

Colloque international

Bernard Frank vingt ans après. Nouveaux regards sur la civilisation japonaise



Jeudi 20
et vendredi
21 octobre 2016

au Collège de France

et à l'Académie
des Inscriptions
et Belles Lettres

Avec le concours de
la fondation Hugot
du Collège de France

et du Centre de Recherche
sur les Civilisations
de l'Asie Orientale



Vingt ans après la disparition, le 15 octobre 1996, de celui qui créa au Collège de France la chaire de civilisation japonaise, il s'imposait autant par devoir de mémoire que par nécessité intellectuelle de présenter un tour d'horizon portant sur six domaines que Bernard FRANK, élu membre de l'Académie le 22 avril 1983, aborda au cours de ses recherches et auxquels il apporta une contribution décisive. Il s'agit des thèmes suivants :

- les *ofuda* (images pieuses, talismans) ;
- l'iconographie et l'iconologie ;
- les villas et jardins de lettrés ;
- le bouddhisme dans la littérature ;
- le calendrier, la divination et la géomancie ;
- la démonologie.

Les communications présentées par quelques-uns des meilleurs spécialistes du Japon de par le monde lors de ce colloque reflèteront, tout en s'inscrivant sous l'un de ces thèmes, les progrès accomplis durant ces vingt dernières années. Ce sera l'occasion de proposer des présentations synthétiques de nouveaux matériaux, d'ouvrir des perspectives plus vastes sur l'état de telle ou telle question ou bien encore d'exposer les résultats de recherches de longue haleine. Dans la publication qui sera éditée à la suite de ce colloque, seront réunis non seulement les textes des communications qui y seront présentées, mais aussi ceux d'autres contributions recueillies afin de couvrir de façon plus exhaustive les thèmes considérés et de présenter ainsi un panorama de la culture classique japonaise à la lumière si originale de l'œuvre de Bernard Frank.

Afin de coïncider avec cette rencontre importante pour tous ceux qui ont reçu l'influence de ce grand savant, est en préparation la réédition de son œuvre majeure : *Le panthéon bouddhique au Japon – Collections d'Émile Guimet* (Paris, 1991), un ouvrage donnant au lecteur beaucoup plus que le titre ne l'annonce, puisque les notices qui s'y trouvent rassemblées constituent en fait la première présentation systématique de la piété bouddhique au Japon dans ses différentes dimensions, savantes et populaires. Enrichie des caractères chinois et d'un index, cette édition corrigée fera aussi l'objet d'une traduction anglaise à paraître en 2018, pour le centenaire de la mort d'Émile Guimet et le redéploiement du panthéon bouddhique.



Kongōkai-Dainichi
Mahāvairocana du
Plan de Diamant,
Mont Hiei, Enryakuji.

jeudi 20 octobre

Collège de France,

11 place Marcelin Berthelot, 75005 Paris
Salle 2

09h00 Accueil des participants

09h30 Jean-Noël Robert (AIBL, Collège de France)

et **Imanishi Yûichirô** (directeur du National Institute of Japanese Literature) :
Allocution d'ouverture

10h00–12h30 : Session 1 – Ofuda, images pieuses et images populaires

Séance sous la présidence de M. Josef KYBURZ (CNRS)

10h00 Abe Yasurô

(Université de Nagoya) :
生身の仏—日本中世の生ける身体を
あらわす聖像の伝承 (Shôjin no hotoke
— nippon chûsei no ikerushintai wo
arawasu seizô no denshô)
« Buddhas en corps charnels : la tradi-
tion des icônes représentant les corps
vivants dans le Japon médiéval » »

10h40 Christophe Marquet

(INALCO) : « Découvertes et
interprétations de l'imagerie d'Ôtsu :
de Guimet à Leroi-Gourhan,
en passant par Yanagî Muneyoshi »

11h15 Pause

11h30 Didier Davin (National
Institute of Japanese Literature, Tokyo) :

« Kôan, prêches et poésie - L'école
Rinzai face au dilemme de la
popularisation de la fin du Moyen Âge
au début de l'époque d'Edo »

12h00 Lucia Dolce

(School of Oriental and African Studies
University of London) : « Assembling
images (and other stuff): Another
look at the “iconographic” summae
of medieval Buddhism »

12:30 Déjeuner



14h30–18h30 : Session 2 – Poésie et littérature

Séance sous la présidence de M^{me} Jacqueline PIGEOT (Université Paris Diderot)

14h30 Jérôme Ducor

(Musée d'Ethnographie de Genève) :
« Digressions iconographiques
et littéraires »

15h00 Frédéric Girard (EFE0) :

« Le sens du retrait du monde
chez Kamo no Chômei (1155-1216)
et Dôgen (1200-1253) »

15h30 Michel Vieillard-Baron

(INALCO) : « Les évocations de jardins
dans les poèmes du *Kokin wakashû* »

16h00 Pause

16h30 Terada Sumie (INALCO) :

« Bernard Frank et le langage
poétique : autour du poète Minamoto
no Shitagau »

17h00 Julien Faury (EPHE) :

« Les destins croisés de
poètes malheureux : Tachibana
no Aritsura (?-953) raconté par
Minamoto no Fusaakira et Shitagau »

17h30–18h30 : Session 3 – Dieux et démons

17h30 Alain Rocher (EPHE) :

« Les trois régimes
du clédonisme : *vox dei, vox populi*
et *vox mundi* »

18h00 François Macé (INALCO) :

« Dieux ou démons, ou comment
absorber la mauvaise part des dieux
au Japon »

vendredi 21 octobre

Académie des Inscriptions et Belles-Lettres,
23, quai de Conti, 75006 Paris
Grande salle des séances

9h30–13h15 : Session 4 – Démonologie et divination

Séance sous la présidence de M. Jean-Noël ROBERT

(Académie, Collège de France)

09h30 Komine Kazuaki

(Université Rikkyô, Tokyo) :
東アジアの仏教医学と鬼の文芸—
“風流と鬼”を読み直す (Higashi ajia
no bukkyô igaku to oni no bungei –
“furyû to oni” wo yominaosu)
« La médecine bouddhique et les
arts démoniaques en Asie Orientale :
une relecture de l'ouvrage *L'Élégance
mondaine chez les démons* »

10h10 François Lachaud (EFE0) :

« Les masques de la déraison,
quelques remarques sur l'imaginaire
démonologique au Japon »

10h40 Yamashita Katsuaki

(Université Daitô-bunka, Tokyo) :
陰陽道と暦と日記
(onmyôdô to koyomi to nikki)
« La 'Voie du Yin et du Yang' (onmyôdô),
le calendrier et les notes journalières »

11h20 Pause

11h40 Matthias Hayek

(International Research Center
for Japanese Studies, Kyoto) :
« Neuf figures et huit buddhas : le destin
d'un interdit de direction au début
de l'époque (pré-) moderne »

12h10 Komatsu Kazuhiko

(International Research Center
for Japanese Studies, Kyoto) :
鬼の図像を巡って
(Oni no zuzô wo megutte)
« A propos des images de démons »

12h50 Estelle Leggeri-Bauer

(INALCO) « *Le Sûtra du Lotus*
illustré : un projet éditorial »
(note d'information)

13h15 Déjeuner

15h30–17h15 : Session 5 – Iconologie et images du divin

Sous la présidence de **M. Michel BUR** (Président de l'Académie)

15h30 Séance publique de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres

Michel Zink (Secrétaire perpétuel de l'Académie) : Allocution d'accueil

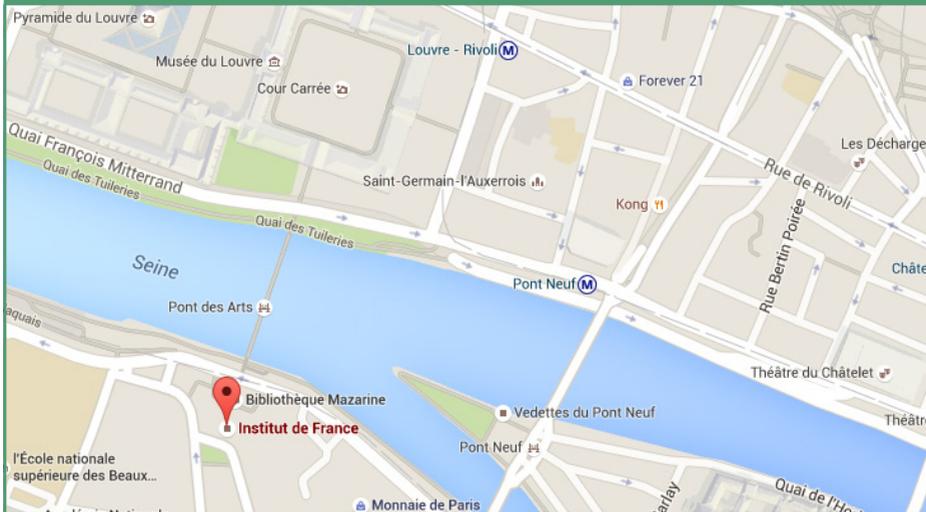
Louis Frank (Musée du Louvre), sous le patronage de M. Jean-Noël ROBERT, membre de l'Académie : « Réflexions sur le Christ Image »

Claire-Akiko Brisset (correspondant français de l'Académie) « Autour de la première image du Bouddha : image pérégrine, image répliquée »

Bernard Faure (Université Columbia, New York), sous le patronage de M. Jean-Noël ROBERT, membre de l'Académie : « La part d'ombre du bouddhisme : dieux et démons du Japon médiéval »



Académie des Inscriptions et Belles-Lettres, Palais de l'Institut - 23, quai de Conti, 75006 Paris



Collège de France, 11, place Marcelin Berthelot, 75005 Paris

